

# MAIHOF



## Komm mit ins Sommerlager! Pfadi Seppel

Wenn die Blumen wieder blühen und die Badis wieder öffnen, weiss jeder: Bald ist Sommerlagerzeit! Dieses Jahr zieht es alle Maihöfler in den Osten. Genauer: ins Bündnerland. Neben leckerem Bündnerfleisch und einem atemberaubenden Bergpanorama erwarten sie auch viele Abenteuer.

Die Pfader jagen rund um den Globus einem uralten Artefakt nach. Burgruinen, verlassene Tempel und mysteriöse Pyramiden müssen durchsucht und unversehrt wieder verlassen werden. Doch Vorsicht: Die Reise mit Startpunkt Landquart ist voller Tücken...

Auch die Pfadessen freuen sich riesig auf das diesjährige Sommerlager. Mit viel Motivation und Hoffnung auf gutes Wetter packen sie ihre Kameras, Sonnencremen und Landkarten ein und machen sich gemeinsam auf den Weg nach Nara.

Blackout – Stromausfall! Im Maihof gibt es weder Elektrizität noch fließendes Wasser. Ein Glück, findet in der Nähe von Chur ein Survivalcamp für die kleinsten Seppeler, die Wölfli, statt. Teilnehmer aus allen Ecken der Welt werden dort ihr Können unter Beweis stellen.



Die Pfadistufe am Kantonaltag vom 21. Mai.



*Liebe Maihöflerinnen,  
liebe Maihöfler*

*In wenigen Wochen verreisen die Wölfli, Pfadessen und Pfader ins Sommerlager. Für einige Tage sind die Kinder, Jugendlichen und jungen Erwachsenen miteinander unterwegs. Erlebnisse, Freude über Gelungenes und Enttäuschungen werden miteinander geteilt. Beim Essen, Kochen, Wandern und Spielen finden Gespräche statt und alle lernen sich besser kennen. Gemeinsam wird überlegt, diskutiert und kreative Lösungen gesucht. Überraschende Tierbeobachtungen, tolle Abend- oder Morgenstimungen sowie plötzliche Regengüsse zaubern unvergessliche Natureindrücke. Ein Pfadilager ist eine ganzheitliche Erfahrung, welches die Kinder, Jugendlichen und jungen Erwachsenen prägt. Ich wünsche allen ein tolles Lager mit unvergesslichen Erlebnissen.*

*Michelle Sutter  
Präses Pfadi Seppel*

Fortsetzung von Seite 1



## Was gefällt dir?



Das Pfadilager im Sommer!

Lagerfeuer im Pfadilager!



Übung im Wald!

Mit Freunden draussen sein!



# Wölfli der Pfadi Seppel Komm und mach mit!

Liebe Eltern und Bewohnerinnen und Bewohner vom Maihof

Die Pfadi bietet den Kindern ein abwechslungsreiches Programm. Vorwiegend sind wir draussen, wo die Kinder verschiedene Aktivitäten wie Pfaditechnik, Schnitzeljagden, Bastelateliers und Gruppenspiele erleben können. Die regelmässigen Übungen am Samstag dauern meistens nur zwei Stunden und sind deshalb die perfekte Ergänzung zu Sport oder Musikunterricht der Kinder.

Ist Ihre Tochter oder Ihr Sohn zwischen 8 und 11 Jahre alt (2. bis 5. Klasse) und hat Lust, sich während dem Jahr mit seinen Freunden drinnen und draussen auszutoben, neue Freundschaften zu schliessen und spannende Abenteuer zu erleben? Dann ist Ihr Kind bei den Wölfli der Pfadi Seppel an der richtigen Adresse. Das jeweilige Samstagsprogramm kann beim Online-Anschlag auf [www.pfadiseppel.ch](http://www.pfadiseppel.ch) unter Anschlag-Brett-Wobis nachgelesen werden.

Der Höhepunkt des Pfadjahres ist das Sommerlager, welches jedes Jahr in der ersten Sommerferienwoche stattfindet (vom 8. bis 15. Juli). Im Sommerlager verbringen die Kinder unter einem Lagermotto eine Woche mit vielen lustigen Spielen, einer Wanderung und sie erkunden die Natur, zeigen Mut und entdecken ihre Kreativität. Zudem lernen sie die wichtigsten Fähigkeiten, welche einen Wölfli ausmachen, und erhalten ihren persönlichen Pfadinamen.

Auch dieses Jahr hat das Leitungsteam ein vielfältiges Programm zusammengestellt und freut sich, neue Gesichter bei den Wölfli zu begrüssen. Vor allem benötigen die Wölfe Verstärkung bei den Knaben. Die Pfadi ist nicht nur etwas für Mädchen, sondern bietet auch für Jungs ein spannendes Programm. Die Knaben können sich austoben, Kräfte messen, kleine Mutproben bestehen, die Natur erforschen und somit ihre Interessen ausleben. Deshalb ermutigen wir vor allem die Jungs zwischen 8 und 11 Jahren, die Wölfli auszuprobieren und sich vielleicht sogar gemeinsam mit Freunden für das Sommerlager anzumelden. Neue Mädchen sind natürlich auch jederzeit willkommen.

Bei allgemeinen Fragen zu den Wölfli oder zum Sommerlager könnt ihr euch gerne unter [wolfe@pfadiseppel.ch](mailto:wolfe@pfadiseppel.ch) oder unter 079 889 82 02 bei Timon melden!

Wir freuen uns auf dich und auf ein tolles Sommerlager.

Liebe Grüsse – Das Wölfli-Leitungsteam: Aljoscha, Timon, Olga, Julie, Laura, Leonie und Josh

## Waldtag am Rotsee

# Ein herrlicher Tag

Am 21. Mai besuchten gegen 2000 Personen den Waldtag am Rotsee. Sie erlebten einen herrlichen Tag in unserem Quartier. Wir durften zeigen, über welche Naturschätze der Maihof verfügt.

Der Anlass wurde von der Stadt Luzern organisiert. Der Quartierverein Maihof hat mit dem angrenzenden Quartierverein Schachen aus Ebikon für das leibliche Wohl der Gäste gesorgt: Über 500 Würste von der Metzgerei Doggwiler und 30 Kuchen von der Bäckerei Müller wurden verkauft. Das hat geschmeckt!



Kugelbahn



Biber-Stand



Bootsfahrt unter kundiger Führung



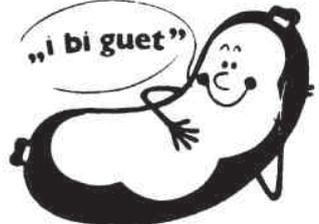
Grossandrang beim Wurststand



So macht Sicherheit Spass



„i bi guet“



... i bi halt vom ...

**Doggwiler**

Metzgerei  
Zürichstrasse 61  
6004 Luzern  
Telefon 041 410 43 60



Bäckerei  
Konditorei  
Café

am Schlossberg

P. & E. Müller  
Mailhofstrasse 1  
6004 Luzern  
Tel. 041 420 60 34

## Zirkus Luna im Maihof: ein grosses Fest

# Impressionen und Echos der Kinder



«Ich habe viele neue Freunde gefunden.» I.

«Ich war ein bisschen nervös beim Auftritt und dachte, es würde schiefgehen. Am Finale habe ich ein Kindergartenkind auf meinem Rücken getragen. Es war sehr schön.» S.

«Es war cool, dass alle Kinder vom Kindergarten bis zur sechsten Klasse zusammenarbeiteten. Ein einmaliges Erlebnis.» L.



«Mir hat am besten die Hauptprobe gefallen, weil ich alles gesehen habe. Es war sehr streng, am Vertikal-tuch hochzuklettern.» J.

«Ich war sehr enttäuscht, als der Zirkus nicht mehr da war. Mein Wunsch wäre, dass wir jeden Tag zwei Mal eine Vorstellung machen und bis halb zehn aufbleiben.» J.



«Es war komisch, am Samstag in die Schule zu gehen.» T.

«Es war toll, mit andern Kindern nicht im gleichen Alter zusammenzuschaffen.» M.



Fotos: Claudia Conte

«Die Eltern hatten manchmal ein bisschen Angst um uns, aber sie waren sehr nett.» Z.

## Zirkus Luna im Maihof: ein grosses Fest

# «Wir wollen mehr Zirkus!»

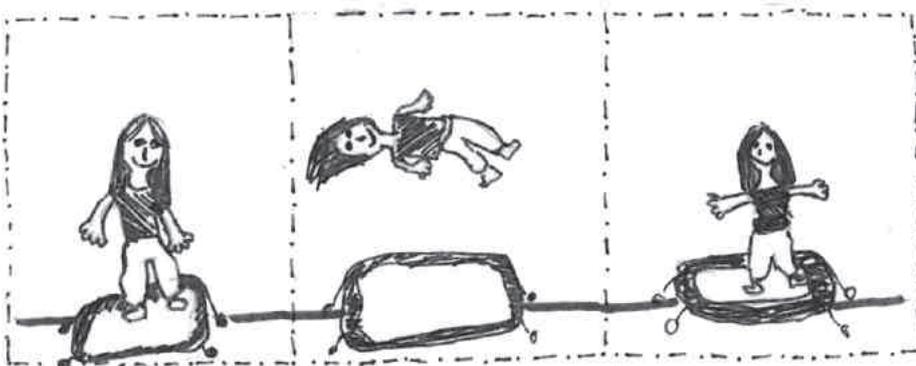
Super, toll, cool, fantastico, exzellent, mit diesen Worten beschrieben einige Schülerinnen und Schüler ihre Eindrücke nach der Zirkuswoche. Dass es möglich ist, in altersgemischten Gruppen während einer Woche ein attraktives Zirkusprogramm und eine eigene Zirkuswelt mit Zelt, Kasse, Presse, Dekoration und Verpflegung auf die Beine zu stellen, bewiesen Anfang April rund 400 Kinder und ihre Lehrpersonen mit Unterstützung von Zirkuspädagoginnen und Eltern.

Bei strahlend sonnigem Wetter wurden vor ausverkauften Rängen dem Publikum vier fantastische Zirkusshows geboten. Mitreissende Musik, auch vom eigenen Zirkusorchester, passende Kostüme, geschminkte Gesichter, mutige Darbietungen und vor allem strahlende Kinderaugen und stolze Artisten und Artistinnen entlockten dem Publikum tosenden Applaus.

Die frühlingshaften Temperaturen luden ein, am Freitag und Samstag auf dem Zirkusareal zu flanieren, fasziniert den Tricks der Jungzauberer zuzuschauen oder bei den Verkäufern mit den Bauchläden von den feinen Backwaren zu naschen. Auch selber hergestellte Souvenirs konnten ergattert werden. Der Quartierverein Maihof grillierte Würste und war besorgt, dass niemand durstig nach Hause musste.

Für einmal war im und ums Schulhaus eine ganz eigene Dynamik festzustellen. Trotz konzentrierter Arbeit kamen Spiel und Spass nicht zu kurz. Rundum ein intensives und gelungenes Projekt, das uns allen ermöglicht hat, unsere Schule Maihof mit anderen Augen zu sehen.

*Ursi Kamanga*



*Hanna*

«Es war schön in der Manege zu stehen, anstrengend und lustig war es mit kleinen Kindern zu arbeiten. Ich fand das Projekt megacool.» N.



«Am Anfang war ich vom Zirkus nicht begeistert. Doch nach und nach bekam ich Freude daran. Und als ich dann das Licht machen durfte, war alles perfekt.» S.



## Freiwilligenfest

Am Freitag, 19. Mai, lud Der MaiHof – Pfarrei St. Josef seine zahlreichen Freiwilligen unter dem Motto «Die Kir(s)chen in Nachbars Garten» als Dank und Anerkennung für das Engagement in der Pfarrei und im Quartier zu einem gemütlichen Abend mit Speis und Trank und unterhaltsamen Momenten ein.



Fotos: Ramon Imlig

## Der MaiHof: Skulptur auf dem Kirchenplatz

Die Skulptur «Equilibre/Gerechtigkeit» von Kari Joller hat in den letzten Wochen Kinder und Erwachsenen, fasziniert und zum Spiel mit dem Gleichgewicht animiert. Sie bleibt bis Ende Schuljahr auf dem Kirchenplatz stehen.



Foto: Ursula Norer

## Pfarrei St. Josef und Pfarrei St. Karl Firmung



Foto: Hans Ledergerber

Elf junge Erwachsene aus den Pfarreien St. Karl und St. Josef wurden am Sonntag, 14. Mai, von Domherr Alfredo Sacchi, Zug, gefirmt.

Von links nach rechts: Cyrill Ryser, Veronica Rodrigues da Cuna, Ken Nguyen, Xuanvi Nguyen, Anna Marucci, Anita Lopes Souto, Lucas Solla Gonzales, Valentina Howald, Aline Buschauer, Nina Gonzalez, Valentin Manser.



**Wir unterstützen Begeisterung**  
und die 1. Mannschaft des FCL. [www.lukb.ch/sponsoring](http://www.lukb.ch/sponsoring)

Meine Bank

 Luzerner  
Kantonalbank

Weisser Sonntag

# Erstkommunion 2017



Foto: Ursina Scherer

## Unsere Erstkommunionkinder:

Anna Backes, Yarim Backes, Bruno Boronski, Marc Brem, Sophie Brunner, Jan Bucher, Sebastian Bucher, Jana Burri, Masha Dubach, Julian Ehrenguber, Louis Fankhauser, Benjamin Howald, Toby Imfeld, Francisco Jimenez Izquierdo, Lia Lütolf, Maximilian Marx, Jakob Norer, Arijan Nue, Chibuzo Nwadike, Yela Oswald, Jim Oswald, Sophie Ottiger, Bruno Parascandolo, Timo Renggli, Lena Rodriguez Dubé, Domenica Simonutti, Surafiel Teklebrhane, Selma Wicki, Labina Yogarajah, Tiemo Zeier.

# Jeep®



## Amerikanisch oder Japanisch?

*Jeep & Mazda sind unsere Spezialitäten.  
Bei Restaurant-Tipps helfen wir Ihnen gerne weiter.*

**GARAGE**  
**Koch Panorama**  
EIN UNTERNEHMEN DER GARAGE GALLIKER GRUPPE

6030 Ebikon  
[www.carplanet.ch](http://www.carplanet.ch)

## QUARTIERVEREIN MAIHOF

### WERDEN SIE MITGLIED!

Unser Quartierverein lebt von seinen Mitgliedern. Er finanziert seine Angebote über ihren Mitgliederbeitrag. Werden Sie Mitglied und helfen Sie mit, unser Quartier lebenswert und attraktiv zu erhalten.

- **Einzelmitgliedschaft**  
CHF 25 pro Jahr
- 
- **Partnermitgliedschaft/  
Familienmitgliedschaft**  
CHF 30 pro Jahr

Melden Sie sich jetzt an unter [www.rotsee-luzern.ch](http://www.rotsee-luzern.ch) oder zahlen Sie den Mitgliederbeitrag direkt ein auf PC 60-8713-2.

Herzlichen Dank!

## FERIENPLAN AN DEN VOLKSSCHULEN DER STADT LUZERN

### Schuljahr 2017/2018

**Herbstferien:** Samstag, 30. September, bis Sonntag, 15. Oktober

**Weihnachtsferien:** Samstag, 23. Dezember, bis Sonntag, 7. Januar

**Fasnachtsferien:** Samstag, 3. Februar, bis Sonntag, 18. Februar

**Osterferien:** Freitag, 30. März, bis Sonntag, 15. April

**Sommerferien:** Samstag, 7. Juli, bis Sonntag, 19. August

### Podologie-Praxis Maihof

Edith Dürrenberger  
Dipl. Podologin HF/SPV  
Maihofstrasse 1  
6004 Luzern  
Tel. 041 420 85 20



[www.podologie-duerrenberger.ch](http://www.podologie-duerrenberger.ch)

Für Lernende suchen wir immer wieder Modelle, welchen wir zu günstigeren Preisen podologische Behandlungen anbieten.

Das Team der Podologie-Praxis Maihof nimmt Ihre telefonische Anmeldung gerne entgegen.

**café sowieso**  
Stiftung

Restaurant mit Sonnenterrasse

zum Zmorge, zum Zmittag, zum Znacht

von Montag bis Freitag 07.45 – 18.00 Uhr

- Frühstücksvariationen
- Täglich 4 feine Menüs
- A la carte Speisen/vegetarisch
- Hausgemachte Desserts/Kuchen
- Hausspezialität GoKL
- Veranstaltungsraum
- Abends und samstags exklusiv für Gruppen ab 30 Personen
- Catering im Maihof, Stadt und Agglomeration Luzern

Stiftung café sowieso | Wesemlinrain 3a |  
6006 Luzern | 041 412 33 66 |

[info@cafesowieso.ch](mailto:info@cafesowieso.ch) | [www.cafesowieso.ch](http://www.cafesowieso.ch)

# Herzlich willkommen im Maihof

Ende Schuljahr geht der langjährige Schulleiter der Schule Maihof, Urs Grüter, in Pension. Neu übernimmt im Sommer 2017 Frau Ursina Accola die Schulleitung. Gleichzeitig kann das Schulleitungspensum im Maihof erfreulicherweise ausgebaut werden.



Ursina Accola ist seit dem Jahr 2014 an den Volksschulen der Stadt Luzern tätig, aktuell in Teilpensen als Lehrerin und Schulleiterin im Nachbarschulhaus Felsberg. Sie bringt aus ihrer aktuellen Tätigkeit Praxiserfahrungen im altersdurchmischten Lernen mit.

Wir wünschen Ursina Accola einen guten Einstieg im Maihof.

### Folgende Lehrerinnen gehen im Sommer 2017 in Pension oder nehmen sich eine Auszeit:

Regula Klapproth, Bettina Keller, Ursula Gut, Gülsah Toprak und Tamara Dragovic. Neu werden im Maihof tätig sein: Die Klassenlehrerinnen Corinne Egger und Sabrina Graf, die Lehrpersonen für Integrative Förderung und Deutsch als Zweitsprache Hanna Schönenberger, Gisela Büsser und Adrian Winter.



bikelocal - boardlocal	di mi fr	11.00 - 18.30
löwenstrasse 7	do	11.00 - 20.00
6004 luzern	sa	09.00 - 16.00
0041 41 420 16 04	so mo	geschlossen



**Gutschein:** Fr. 100.- ab einem Einkauf von Fr. 1000.- oder  
Fr. 20.- ab einem Einkauf von Fr. 100.- oder  
Fr. 65.- für einen Velo- Ski- oder Snowboardservice anstelle von Fr. 89.-

Der Gutschein ist gültig bis 31.07.2017 und nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen

## Singkreis Maihof

# Vielfältig unterwegs

Nach der zweiten Aufführung der «Missa Mai» am 21. Mai stehen neue Projekte an beim Singkreis Maihof. Ein Höhepunkt wird der Auftritt an der 1. Luzerner Chornacht vom 23. September sein. In verschiedenen Kirchen und im Luzerner Theater treten zwölf Chöre von 17 bis 23 Uhr mit einem Kurzprogramm auf. Sie stehen für die vielgestaltige Choralandschaft in Luzern.

Der Singkreis Maihof wird dabei von Ola Gieilo «Ubi Caritas» und «Evening Prayer» singen, dazu Teile aus «The Summerville Service» von Julian Wachner. Mit einer gemeinsam von allen Chören gesungenen «Abendhymne» in der Hofkirche wird die 1. Luzerner Chornacht beendet.

Im Weiteren plant der Singkreis zusammen mit dem Franziskanerchor eine Uraufführung Ende Oktober und Anfang November: Cyrill Schürch hat den Psalm 42 neu komponiert für Chor, Soli und kleinem Orchester.

Es stehen also mehrere Projekte an. Interessierte sind herzlich willkommen mitzusingen, z. B. bei der Chornacht. Wir freuen uns besonders über neue Männerstimmen!

### Bitte vorher anmelden bei:

Stefan Waldis, [info@singkreis-maihof.ch](mailto:info@singkreis-maihof.ch), Telefon 041 420 36 56, oder  
Dirigent Lorenz Ganz, [lorenz.ganz@sunrise.ch](mailto:lorenz.ganz@sunrise.ch), Telefon 041 312 51 14.

*Lisbeth Schmid-Keiser*



### Mittagstisch im Rosenberg

Sie möchten nicht mehr jeden  
Mittag selber kochen und  
trotzdem fein essen?

**An unserem Mittagstisch sind  
Sie herzlich willkommen.**

Sie werden täglich ab  
11.30 Uhr bedient.

Reservieren Sie sich einen Platz  
per Telefon oder an der Rezeption.  
Tel. 041 429 40 40

Viva Luzern AG  
Rosenberg

**Wir freuen uns auf Sie.**

# Die Energiewender.

BE Netz AG – Ihr Partner aus dem Quartier  
für Strom und Wärme aus der Sonne.

**BE | NETZ**  
Bau und Energie

BE Netz AG | Luzern | Ebikon | Zürich  
Telefon 041 319 00 00 | [info@benetz.ch](mailto:info@benetz.ch) | [www.benetz.ch](http://www.benetz.ch)



## Aktive Familien Maihof Tolle Kinderbörse

Am 20. Mai fand die Kinderbörse statt, organisiert von den aktiven Familien Maihof. Das Datum war etwas später als in anderen Jahren, und zum ersten Mal am Nachmittag. Den Familien aus nah und fern schien dies zu passen. An rekordverdächtigen 37 Tischen wurden Kinderkleider, Umstandsmode und Spielsachen zum Kauf angeboten. Der grosse Saal im Maihof platzte aus allen Nähten. Die Käuferinnen und Käufer kamen in Scharen. Sie griffen zu, plauderten und stärkten sich mit Sirup und Kuchen.

Als Special Guest hatte der Coiffeur Hairlook by Andrea vor Ort einen Stand. Sie verpasste den Kids coole Sommerfrisuren.



Die Börse war ein voller Erfolg. Die nächste Ausführung findet am Nachmittag des 23. Septembers statt.



## Migros-Supermarkt Neu am Schlossberg

**Die Quartierzeitung Maihof hat die zukünftige Filialeiterin der Filiale Schlossberg getroffen.**

*Bettina Lang, Sie und Ihr Team eröffnen am 21. Juni Ihre Filiale am Schlossberg. Warum an den Schlossberg, direkt neben Coop?*

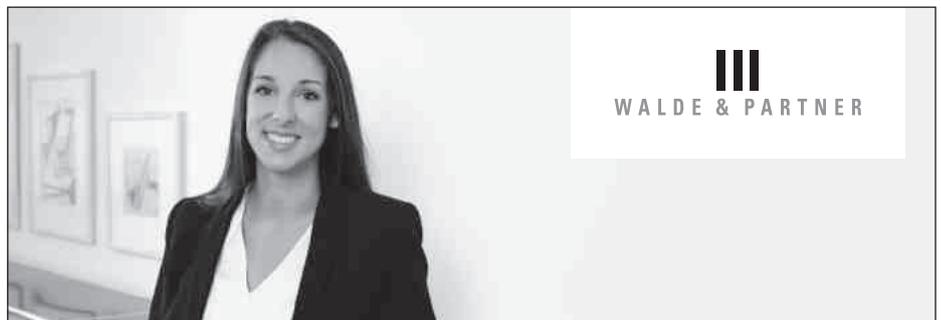
Wir sehen im Gebiet um den Maihof, aber auch Bramberg und in Richtung Wesemlin ein sehr grosses Potenzial und Kundenbedürfnis nach einem Migros Supermarkt. Wir waren schon seit längerer Zeit auf der Suche nach einer Lokalität, nun hat es endlich geklappt. Wir freuen uns sehr, bald präsent zu sein.

*Was dürfen die Kunden vom neuen Angebot erwarten?*

Die Filiale ist rund 400 m<sup>2</sup> gross. Wir werden den Fokus auf Lebensmittel für den täglichen Gebrauchs legen, ganz besonders auf den Frischebereich, also Früchte und Gemüse, aber auch Milchprodukte und Fleisch. Ein kleinerer Teil wird für den täglichen Bedarf bei Non-Food-Produkten liegen, wie Artikel für die Körperpflege, Reinigungsmittel, Haushalt- und Papeterieartikel. Fürs Bezahlen stehen zwei bediente Kassen und zwei Self-Checkout-Stationen zur Verfügung.

*Sie übernehmen zum ersten Mal eine eigene Filiale. Worauf legen Sie besonderen Wert?*

Die Filiale soll übersichtlich gestaltet und ordentlich sein. Oberstes Gebot für uns sind Kundenfreundlichkeit, Sauberkeit, Frische und Qualität. Es soll ein Quartierladen sein, in dem man sich trifft und gerne einkauft. Aus meiner Erfahrung in kleineren und grösseren Filialen kenne ich die Herausforderungen an einem Quartierstandort bestens. Ich mag die



### Schenken Sie mir Ihr Vertrauen.

Mein Name ist Karin Roth, und ich bin als Immobilienberaterin bei Walde & Partner in Luzern tätig. Wenn Sie sich mit dem Thema Verkauf befassen, sind Sie bei mir richtig. Ich nehme mir gerne die Zeit, Ihre Immobilie kennenzulernen und Sie umfassend zu beraten. Ich freue mich auf Sie.

E-Mail: [karin.roth@walde.ch](mailto:karin.roth@walde.ch) Tel. +41 41 227 30 33

Zollikon | Zürich | Uster | Thalwil | Luzern

Nähe zu den Kunden, den persönlichen Kontakt. Wir sind auch offen für jede Art von Rückmeldungen, so können wir uns verbessern und das Angebot den Bedürfnissen der Kunden anpassen.

*Wie viele Mitarbeitende arbeiten in Zukunft am Schlossberg?*

Wir werden mit einem Team von acht bis zehn Mitarbeitenden starten, das sich für die Zufriedenheit der Kundschaft einsetzt.

*Der Standort ist auf den ersten Blick ein bisschen versteckt, wie locken Sie die Kundinnen und Kunden an?*

Wir werden durch Kundenfreundlichkeit, ein frisches Angebot und ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis überzeugen. Zudem bieten wir attraktive Öffnungszeiten, besonders für Pendler, die manchmal abends etwas später unterwegs sind. Unter der Woche haben wir von 7.30 Uhr bis 18.30 Uhr offen, am Donnerstag und Freitag jeweils bis 20.00 Uhr und am Samstag bis 16.00 Uhr. Die Parkplätze direkt vor der Filiale und in der Tiefgarage stehen den Kunden zur Verfügung und von den



Filialeiterin Bettina Lang (mit Korb) und ihr Team.

Bushaltestellen aus sind es ja auch nur ein paar Schritte. Bereits jetzt machen Plakate am Standort auf die zukünftige Migros-Filiale aufmerksam.

*Führt die Anlieferung der Waren zu Mehrverkehr und Lärmbelastung?*

Wir nutzen dieselbe Anlieferungsrampe wie Coop, bei der Einfahrt der Tiefgarage. Daher wird sich die bestehende Situation nicht gross verändern. Ein LKW wird täglich um 6.00 Uhr die frische Ware anliefern.

*Werden Sie spezielle Aktionen durchführen zur Eröffnung?*

An den Eröffnungstagen vom Mittwoch, 21., bis Freitag, 23. Juni, erhalten unsere Kunden 10% Willkommensrabatt auf alle Einkäufe. Beim Tresor-Gewinnspiel gibt es attraktive Preise zu gewinnen. Am Samstag verschenken wir 600 Zöpfe. Und als Willkommensgruss unterstützt das Migros-Kulturprozent den Quartierverein Maihof mit einer Spende.

*Vielen Dank, Frau Lang, für das Gespräch, wir wünschen Ihnen einen guten Start am Schlossberg!*



GALLATI

HEIZUNG · SANITÄR · SERVICE

RUFEN SIE UNS AN, WIR BERATEN SIE GERNE!

**TELEFON 041 249 40 70**

info@gallatiag.ch, www.gallatiag.ch

**coop**  
pronto

**Für das Schnelle  
und Frische**

**Täglich für Sie da**

Heidi Burch & Team  
Maihofstrasse 101

**cybertastic**

**Praxisnahe  
IT-Dienstleistungen**

Wir begleiten Sie beim Kauf,  
der Integration und der Wartung  
Ihrer IT-Systeme.

Persönlich und zuverlässig.

cybertastic gmbh  
Stefan Waldis  
Weggismattstrasse 10  
6004 Luzern  
T 041 500 46 99  
info@cybertastic.ch  
www.cybertastic.ch



**Wenn Sie** in Ihrem  
Haushalt nicht alle  
Arbeiten selbst  
erledigen können,  
weil Ihre Eigenkräfte nachlassen,  
**übernehmen wir** diese Aufgaben in  
stundenweisen Einsätzen.

**Haushilfe  
Luzern**



**Mehr Information** erhalten Sie von  
Nadja Laval, Verein Haushilfe Luzern,  
Birkenstrasse 9/112, 6003 Luzern,  
041 360 92 20

## Verein Zusammen leben Maihof-Löwenplatz Wie schmeckt Heimat?

So lautet das Thema eines ZML-Fokuses und Motto der GV des Vereins Zusammen leben Maihof-Löwenplatz. Das kennen wir alle: Wir nehmen einen Duft oder Geruch wahr und schon werden wir an eine Episode unserer Kindheit erinnert. Für Schweizerinnen und Schweizer muss es nicht gleich der Geruch von Raclette oder Fondue sein, oft ist es nur ein Gewürz oder eine Duftnote, die in unserem Gehirn Erinnerungen auslösen. Rieche ich z. B. Gewürznelken, läuft bei mir gleich ein ganzer Film ab: Rotkohl, meine Grossmutter, die den besten Rotkohl kochte, Mittagessen am Sonntag im Wohnzimmer, dazu das Wunschkonzert mit Anneliese Rothenberger. Die Frauen, die am ZML-Fokus «Wie schmeckt Heimat?» teilnahmen, konnten sehr ähnliche Erfahrungen schildern. Natürlich erzählen ihre Geschichten von anderen Gewürzen, Menschen und Situationen.

Aber wir haben nicht nur in Erinnerungen geschwelgt. Wir sind in verschiedenen Läden in der Baselstrasse gegangen und haben einander Gewürze dort vorgestellt und sie anschliessend auch gekauft. Die nächste Aufgabe bestand darin, dass jede Frau ein Gewürz, zu dem sie einen besonderen Bezug hat und welches sie möglicherweise an ihre Heimat erinnert, auswählt.

Zwei intensive Lektionen widmeten wir dem Schreiben. Jede Frau konnte ihr Gewürz vorstellen in einer von ihr gewählten Form, als Infotext, als Gedicht, als Geschichte, als Werbetext usw. Diese Textformen hatten wir zuvor in der ZML-Schreibwerkstatt kennengelernt.

Und die Krönung des Ganzen: an der GV des Vereins Zusammen leben Maihof-Löwenplatz am 8. Juni haben wir unsere Gewürze und Texte dem grossen Publikum präsentiert. Zur Verabschiedung unserer langjährigen Präsidentin, Beata Pedrazzini, schenkten wir ihr einen bunten Korb voller Gewürze. Wir danken ihr für ihren unermüdlichen Einsatz, damit das Gebiet Maihof-Löwenplatz für Menschen unterschiedlichster Herkunft und Kultur nach Heimat schmeckt.

*Silke Busch, ZML*



# HERZLICH WILLKOMMEN IN DER MIGROS SCHLOSSBERG LUZERN

**ERÖFFNUNGSFEIER  
21. BIS 24. JUNI 2017**



## WILLKOMMEN ZUM PROFITIEREN

Bettina Lang und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch.

### MITTWOCH, 21. BIS FREITAG, 23. JUNI 2017

- 10% Rabatt auf das gesamte Sortiment\*
- Tresor-Gewinnspiel mit attraktiven Preisen
- Mini-Migros-Körbli mit einem Ice Tea für alle Kinder

### SAMSTAG, 24. JUNI 2017

- Gratis-Butterzopf für die ersten 600 Kunden

\* Ausgenommen sind gebührenpflichtige Artikel, Depots, Servicedienstleistungen, E-Loading, iTunes-/App-Karten, SIM-Karten, Cash Cards, Gutscheine, Geschenkkarten und Smartboxen.

**10%  
RABATT**

#### Öffnungszeiten

Montag bis Mittwoch  
7.30 bis 18.30 Uhr

Donnerstag und Freitag  
7.30 bis 20.00 Uhr

Samstag  
7.30 bis 16.00 Uhr

#### Migros Schlossberg

Friedentalstrasse 6  
6004 Luzern  
Tel. 041 422 45 20

[www.migros Luzern.ch](http://www.migros Luzern.ch)

**MIGROS**  
SCHLOSSBERG LUZERN

## Aktive Familien Maihof Bobby-Car

Das nächste Bobby-Car-Rennen findet am Samstag, 9. September um 13.30 Uhr am Libellenrain statt. Die Rennstrecke am Libellenrain und das Schildgärtli als Treffpunkt und Tummelplatz haben sich bestens bewährt. Im Schildgärtli wird es wieder Kuchen und Erfrischungen geben und die Rangverkündigung stattfinden.

Auch dieses Jahr hoffen wir wieder auf schönes Rennwetter. Wer noch nie dabei war: Bisher rasten immer jeweils etwa 60 Kinder und Erwachsene in voller Montur die Strecke hinunter. Wer keinen eigenen Bobby Car oder keinen eigenen Helm hat, leiht sich vor Ort einen aus. Mitmachen kann jede und jeder, eine Anmeldung ist nicht nötig.

Seitens des Organisationskomitees suchen wir für den Nachmittag noch Helferinnen und Helfer als Streckenposten, Kaffee- und Kuchenverkäufer oder zum Aufräumen. Auch Kuchenspenden sind willkommen, und dafür werden wir wiederum den Kuchendoodle aktivieren. Wer sich angesprochen fühlt oder nicht weiss, was ein Kuchen-Doodle ist, kann sich direkt bei [a.foehn@aktive-familien-maihof.ch](mailto:a.foehn@aktive-familien-maihof.ch) melden. Informationen über die Durchführung am Renntag sowie den Link zum Kuchen-Doodle finden Sie unter [www.aktive-familien-maihof.ch](http://www.aktive-familien-maihof.ch).



# Wer das E-Paper nicht liest, hat unterwegs nichts zu sagen.

Holen Sie sich das E-Paper der «Luzerner Zeitung» und ihrer Regionalausgaben auf das Smartphone, Tablet oder Computer. Sie erhalten immer die aktuellsten Ausgaben Ihrer Regionalzeitung als Download bereits ab fünf Uhr morgens. **Mehr Informationen unter [luzernerzeitung.ch/e-paper](http://luzernerzeitung.ch/e-paper)**

Bei Fragen zur Registrierung oder für eine Direktbestellung wenden Sie sich bitte an unseren Leserservice: 041 429 53 53 oder [leserservice@lzmedien.ch](mailto:leserservice@lzmedien.ch).



**Print . Online . Mobile**

Luzerner  
Zeitung

Zuger  
Zeitung

Nidwaldner  
Zeitung

Obwaldner  
Zeitung

Urner  
Zeitung

Zentralschweiz  
am Sonntag

[luzernerzeitung.ch](http://luzernerzeitung.ch)

**Libelle**  
Kaffee Restaurant Bier

Rotseekommission

# Start Fischereisaison

**Der 1. Mai 2017 – die Zeit der Fischerei am Rotsee hat wieder begonnen.**

Die Pflorgetage, an denen sich die Fischer mit der Hege und Pflege der Uferzone des Rotsees beschäftigen, konnten im Frühling erfolgreich abgeschlossen werden. Die sommerlichen Temperaturen im März mit dem wundervollen Rotsee und der Vorfreude auf die Fischereieröffnung vom 1. Mai liessen jedes Fischerherz höher schlagen. Doch bevor es losging, wurde am Samstag vor der Eröffnung der Rotsee und seine Ufer durch die Fischer vom Abfall befreit.

Leider war an der Eröffnung das Wetter sehr regnerisch und der Temperatursturz Ende April sehr gross, so dass auch die Beisslaune der Fische nicht grossartig war. Am Mittag traf man sich im Lokal des Ruderclubs Rotsee, wo es feine Steaks mit Salat und die dazugehörigen Getränke gab. Das feine Bier wurde wiederum von Marcel Burkard gesponsert – besten Dank den Organisatoren. Am Nachmittag wie auch den darauffolgenden Tagen wurde weiterhin die Kameradschaft gepflegt und gefischt, wobei auch die Ausbeute besser wurde.

Am 3. Juni wurde der Jungfischerkurs am Rotsee durchgeführt. Wiederum konnte den Jugendlichen in einem Theorie- und Praxisblock das Fischen, die Fauna und die Flora näher gebracht werden. Ein grosser Dank gebührt den Sponsoren und den Instruktorinnen für diesen Anlass.

*Die Rotseekommission*



Die RoKo wünscht allen Fischerinnen und Fischern eine tolle Saison, viele gemeinsamen Erlebnisse und ein kräftiges «Petri Heil».



**versorgt  
täglich.**

In Luzern zuhause, in der Zentralschweiz aktiv, versorgen wir Menschen und Unternehmen rund um die Uhr. Ob Energie, Wasser, Internet oder Beratungen, wir bieten vielseitige Lösungen. [ewl-luzern.ch](http://ewl-luzern.ch)

**Wir helfen den Alltag  
zu bewältigen.**

**Unterstützung und  
Entlastung zu Hause**

Wir bieten kurz- und langfristige Einsätze für Kochen, Waschen, Reinigen, Begleiten zum Arzt, Unterstützung im Familienalltag (mit und ohne Kinder) etc. Fragen Sie uns unverbindlich ...

**Telefon 041 342 21 21**



**SOS  
DIENST  
LUZERN**

Brünigstr. 20 | 6005 Luzern  
[www.sos-luzern.ch](http://www.sos-luzern.ch)

## frauen maihof zu Besuch im Stadtarchiv Luzern

# Der Schlossberg einst und jetzt

Legenden gibt es nicht nur rund um den Pilatus, sondern auch über das Quartier Maihof. So wurde lange behauptet, dass der Rotseehof, 1901 an der Maihofstrasse erbaut, ursprünglich als Hotel geplant war. Dass es von Anfang an als Wohnhaus errichtet wurde, erfuhren wir von der Stadtarchivarin Daniela Walker während einer Einführung im Stadtarchiv. Darüber hinaus zeigte sie uns anhand verschiedener Übersichtskarten, wie sich das Quartier Maihof entwickelt hat.

Allerdings starteten wir mit unserem Thema nicht erst im Archiv: schon auf der Busfahrt erfuhren die «Neu-Maihöflerinnen» viele interessante Geschichten rund um den Schlossberg von den Frauen, die schon länger im Quartier wohnen. In der Zürichstrasse 85, wo sich heute eine Tanzschule befindet, war früher eine Kantonalbank. Heute wären wir schon über einen Bancomaten glücklich. Eine Teilnehmerin erinnert sich daran, dass sie in einer Wohnung über der Bank in den 1950er-Jahren Handarbeitsunterricht bei Margrith Jenni hatte. Herrschte damals im Schulhaus Raumnot? Die den Schlossberg noch nicht so lange kennen, waren erstaunt über die Vielzahl von Läden: Es gab verschiedene Metzgereien, eine chemische Reinigung, eine Drogerie und wie auch heute noch viele Coiffeure. Auch vom Kinderarzt Dr. Winkler am Schlossberg hatten einige Frauen Geschichten zu erzählen.



Der Maihof um 1901 – noch weitgehend unverbaut.

Aber Erinnerungen sind auch lückenhaft und trügerisch. Schwarz auf weiss, vor allem mithilfe von Fotos, konnten wir Lücken schliessen, Erinnerungen auffrischen und Irrtümer aufklären.

An das Gebäude, das dem Schlossberg seinen Namen gab, konnte sich keine Frau mehr richtig erinnern. Darin befand sich lange eine Weinhandlung. Es wurde 1963 abgerissen.



Liegenschaft zum Schlossberg; 1963 abgerissen.

Ebenso unbekannt war das hübsche Traföhäuschen an der Ecke Maihofstrasse/Weggismattstrasse, das fast wie ein Eintrittsportale zum Schulhausplatz wirkte.

Aber nicht nur die Fotos waren spannend. Auch die Häuserkartei und das Adressbuch der Stadt Luzern von 1970, in dem die Stadtbewohnerinnen und Stadtbewohner sowohl alphabetisch als auch nach Gebäuden aufgeführt sind, waren spannende Quellen für unsere Reise in die Vergangenheit.

*Weiter auf Seite 17*

## Fortsetzung von Seite 16

Von ganz aktuellem Interesse war aber ein Dossier, das uns vom Archiv bereitgelegt worden war, über die Verkehrsentwicklung am Schlossberg. Schon in den 1970er-Jahren plante man eine grosse Verkehrsachse durch unser Quartier, heute unter der Spange Nord in aller Munde. Unter dem Titel «Das Maihofquartier im Würgegriff des Verkehrs» veröffentlichte 1974 eine Arbeitsgemeinschaft «Lebensraum-Verkehr» eine Studie zu den negativen Auswirkungen für das Quartier. Im Schluss heisst es «Die Haltung der planenden Instanzen muss geändert werden. Nicht die Bedürfnisse des Autos und des Verkehrs stehen an vorderster Stelle, sondern der Mensch und seine Umwelt».

So haben wir gelernt, dass Vergangenheit auch immer Gegenwart und Zukunft ist. Einen herzlichen Dank an das Stadtarchiv, das uns so wertvolle Einblicke ermöglicht hat.

*Silke Busch*



Der Schlossberg zu Beginn der 1980er-Jahre.

## WOHNEN 60 PLUS

Generationenhaus  
an der Rankhofstrasse 26

## ERSTVERMIETUNG

attraktiv und komfortabel

**Zwölf 2½-Zimmer-Wohnungen**  
**Mietzins inkl. NK ab CHF 1380.-**  
**Bezug ab Anfang Oktober 2017**

- 12 preisgünstige, helle Wohnungen
- rollstuhlgängig, zentrale Lage, in Nachbarschaft zu Wohnen mit Dienstleistungen Rank der Viva Luzern AG
- ablaufgerechte und grosszügige Grundrisse
- grosse Sitzplätze und Balkone
- kontrollierte Wohnungslüftung (Minergie-Standard)
- Einstellraum für Fahrräder
- 4 Garagenplätze für Auto
- Lift vom EG bis zum DG

### Für weitere Informationen:

Brun AG Luzern  
Herr Daniel Steffen  
Telefon 041 508 38 54  
daniel.steffen@brun.swiss



bikelocal - boardlocal      di mi fr 11.00 - 18.30  
löwenstrasse 7              do 11.00 - 20.00  
6004 luzern                  sa 09.00 - 16.00  
0041 41 420 16 04          so mo geschlossen



**Gutschein:** Fr. 100.- ab einem Einkauf von Fr. 1000.- oder  
Fr. 20.- ab einem Einkauf von Fr. 100.- oder  
Fr. 65.- für einen Velo- Ski- oder Snowboardservice anstelle von Fr. 89.-

Der Gutschein ist gültig bis 31.07.2017 und nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen

# Veranstungskalender

## WIEDERKEHRENDE ANGEBOTE

### OFFENER JUGENDTREFF

Für Jugendliche der 1. bis 3. Sek, 16.30–19.00 Uhr mittwochs und 17.00–19.00 Uhr freitags ausser während Schulferien, OJ

### GARTENKIND

16.30–18.00 Uhr, donnerstags 4. Mai bis Herbstferien 2017, Kurs im Urnerhof, Anmeldung: Karin Betschart, 079 506 87 50, karin-betschart@hotmail.com

### MAIHOF-TREFF

9.30–11.00 Uhr, Deutsch reden, Kaffee/Tee trinken, Kontakte knüpfen, MaiHof, gratis, ohne Anmeldung, dienstags ohne Schulferien

## JUNI

### 1. DONNERSTAG

### BENEFIZKONZERT

19.30 Uhr, Benefizkonzert zugunsten der Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers, Kirchensaal MaiHof

### 2. FREITAG

### DANCING THE WAVES

19.30–21.30 Uhr, Kirchensaal MaiHof

### 3.–5. SAMSTAG–MONTAG

### PFINGSTLAGER PFADI SEPPEL

Weitere Infos folgen

### 4. SONNTAG

### PFINGSTEN

10.00 Uhr, Gottesdienst für Kinder und Erwachsene, Kirchensaal MaiHof

### 5. MONTAG

### RITUAL CHOR

19.30 Uhr, offenes Singen, Kirchensaal MaiHof

### 6. DIENSTAG

### FRAUEN-TRÄFF

19.30 Uhr, Frauen-Träff der «frauen maihof» im Restaurant Maihöfli, FM

### 6.–8. DIENSTAG–DONNERSTAG

### VERSÖHNUNGSWEG

Für 4.-Klass-Kinder mit Begleitperson, MaiHof

### 8. DONNERSTAG

### WANDERN FÜR FRAUEN

Kontakt: Helen Merki-Deicher, FM

### JAHRESVERSAMMLUNG/ GV ZML

18.30–21.30 Uhr, Jahresversammlung des Vereins Zusammen leben Maihof-Löwenplatz, MaiHof Kirchensaal, ZML

### 9. FREITAG

### VERSÖHNUNGSFEIER

18.00 Uhr, feierlicher Abschluss des Versöhnungsweges, Kirchensaal MaiHof

### 10. SAMSTAG

### WAADTLÄNDER GESCHICHTEN

19.30 Uhr, Igor Stravinsky, Dandy aus Ustilug, Klassische Moderne im Kirchensaal MaiHof, MW

### 11. SONNTAG

### ZWISCHENHALT

10.00 Uhr, Gottesdienst in freier Form am Dreifaltigkeitssonntag, Kirchensaal MaiHof

### 13. DIENSTAG

### MAIHOF-TREFF

9.30–11.00 Uhr, Deutsch reden, Kaffee/Tee trinken, Kontakte knüpfen, MaiHof, gratis, ohne Anmeldung, ZML

### 14. MITTWOCH

### MÄRLI-NACHMITTAG

14.00–16.00 Uhr, Märchen erzählt von Nicole Schindler-Helfenstein, Kirchensaal MaiHof, AFM

### 18. SONNTAG

### GOTTESDIENST

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Gedenken an Verstorbene, Kirchensaal MaiHof

**19. MONTAG****NÄHATELIER ZML**

9.00–11.00 Uhr, Flicker-Ändern-Nähen mit Anleitung, Aktionsraum MaiHof, Kontakt: Valeria Hess, 076 345 45 78, valeria.hess@bluewin.ch

**20. DIENSTAG****FRAUEN AUF DEM WEG**

20.00 Uhr, gemeinsam feiern, biblische, feministisch-theologische, philosophische und religiöse Texte kennenlernen und deuten, FM

**21.–24. MI/DO/FR/SA****ERÖFFNUNG MIGROS**

07.30–18.30/16.00 Uhr, Eröffnung neue Migros im Schlossberg mit speziellen Aktionen

**24. SAMSTAG****LAGERSEGEN**

17.00 Uhr, Lagersegen der Pfadi Seppel, Kirchensaal MaiHof

**28. MITTWOCH****MULTIKULTURELLE TEILETE**

19.00 Uhr, MaiHof, Erwachsene CHF 10, Kinder gratis, Anmeldung notwendig, ZML

**JULI****4. DIENSTAG****FRAUEN-TRÄFF**

19.30 Uhr, Frauen-Träff der «frauen maihof» im Restaurant Maihöfli, FM

**6. DONNERSTAG****WANDERN FÜR FRAUEN**

Kontakt: Helen Merki-Deicher, FM

**1./2. SAMSTAG/SONNTAG****RUDERREGATTA**

Schweizer Meisterschaft, Rotsee

**7.–9. FREITAG–SONNTAG****LUCERNE REGATTA**

Lucerne Regatta, Rotsee

**AB 8. SAMSTAG**

SOMMERLAGER PFADI SEPPEL

**9. SONNTAG****FRAUENGOTTESDIENST**

19.00 Uhr, Taufkapelle Maihof, FM

**10. MONTAG****RITUAL CHOR**

19.30 Uhr, offenes Singen, Kirchensaal MaiHof

**AUGUST****21. MONTAG****SCHULJAHRESBEGINN**

08.15 Uhr für PrimarschülerInnen, 10.00 Uhr für Kindergärtler

**24. DONNERSTAG****ZML-FOKUS: BLICKWINKEL – WIR UND UNSER QUARTIER**

9.30–11.00 Uhr, MaiHof, Kontakt: ZML

**27. SONNTAG****FEIER**

10.00 Uhr, Feier zum Schuljahresbeginn für Kinder und Erwachsene, Kirchensaal MaiHof

**31. DONNERSTAG****ZML-FOKUS: BLICKWINKEL – WIR UND UNSER QUARTIER**

9.30–11.00 Uhr, MaiHof, Kontakt: ZML

**SEPTEMBER****2. SAMSTAG****BORBA LUZERN**

09.00 Uhr, 1. Schlossbergcup U13, Maihofturnhalle, BL

**4. MONTAG****RITUAL CHOR**

19.30 Uhr, offenes Singen, Kirchensaal MaiHof

**7. DONNERSTAG****ZML-FOKUS: BLICKWINKEL –  
WIR UND UNSER QUARTIER**

9.30–11.00 Uhr, MaiHof, Kontakt:  
ZML

**9. SAMSTAG****BOBBY-CAR-RENNEN**

13.30 Uhr, Bobby-Car-Rennen am  
Libellenrain, AFM

**14. DONNERSTAG****ZML-FOKUS: BLICKWINKEL –  
WIR UND UNSER QUARTIER**

9.30–11.00 Uhr, MaiHof, Kontakt:  
ZML

**20. MITTWOCH****ABENDTISCH ZML, TÜRKEI**

19.00 Uhr, MaiHof, Erwachsene  
CHF 10, Kinder gratis,  
Anmeldung: ZML

**21. DONNERSTAG****ZML-FOKUS: BLICKWINKEL –  
WIR UND UNSER QUARTIER**

9.30–11.00 Uhr, MaiHof, Kontakt:  
ZML

**23. SAMSTAG****FLOHMARKT**

13.00–14.00 Uhr Aufbau, 14.00–  
17.00 Uhr Verkauf, Anmeldung  
bis 17. Sept., Kosten: CHF 5.– bis  
10.–, MaiHof Kirchensaal, AFM

**1. LUZERNER CHORNACHT**

22.00 Uhr, Singkreis Maihof,  
Hofkirche, SM

**23./24. SAMSTAG/SONNTAG****FECHTGESELLSCHAFT  
LUZERN**

Turnier 2017, Maihofturnhalle, FG

**28. DONNERSTAG****ZML-FOKUS: BLICKWINKEL –  
WIR UND UNSER QUARTIER**

9.30–11.00 Uhr, MaiHof, Kontakt:  
ZML

**OKTOBER****2. MONTAG****RITUAL CHOR**

19.30 Uhr, offenes Singen,  
Kirchensaal MaiHof

**15. SONNTAG****CHILBI-SONNTAG**

10.00 Uhr, Feier mit dem Jodel-  
club Rotsee, Kirchensaal MaiHof

**29. SONNTAG****GOTTESDIENST**

10.00 Uhr, Totengedenkfeier für  
Verstorbene aus dem Quartier,  
Kirchensaal MaiHof

**PIERRE FAVRE**

17.00 Uhr, Pierre Favre Drum-  
Sights, Kirchensaal MaiHof, MK

AFM: [www.aktive-familien-maihof.ch](http://www.aktive-familien-maihof.ch)

BL: [www.borba.ch](http://www.borba.ch)

FG: [www.fechten-luzern.ch](http://www.fechten-luzern.ch)

FM: [silke.busch@frauenmaihof.ch](mailto:silke.busch@frauenmaihof.ch)

MK: [www.maihofkultur.ch](http://www.maihofkultur.ch)

MW: [www.musikwerkluern.ch](http://www.musikwerkluern.ch)

PS: [www.pfadiseppel.ch](http://www.pfadiseppel.ch)

QVM: [www.rotsee-luzern.ch](http://www.rotsee-luzern.ch)

SKM: [www.singkreis-maihof.ch](http://www.singkreis-maihof.ch)

VK: [www.vokalensemble-luzern.ch](http://www.vokalensemble-luzern.ch)

ZML: [www.z-m-l.ch](http://www.z-m-l.ch)



**OFFENES SINGEN mit dem Ritual Chor**  
Unter der Leitung von Susanna Maeder  
1 x pro Monat in Luzern / 4 x pro Jahr zu den Jahreszeiten

**OPEN SINGING with the Ritual Choir**  
Under the direction of Susanna Maeder  
1 a month in Lucerne / 4 x a year in the corresponding seasons

**CHANT OUVERT avec la Chorale Rituelle**  
Sous la direction de Susanna Maeder  
1 x par mois à Lucerne / 4 x par ans, à chaque saison

**DATEN / DATES / DATES 2017**

Address/Adresse: Maihof Kirchhof, Weggassestr. 9, 6004 Luzern/Luzerne  
Tag / Day / Jour: Montag / Monday / Lundi  
Zeit / Time / Heure: 19.30 - 20.30  
9.12.2017 / 06.01.2018 / 05.06.2017 / 04.09.2017 / 06.11.2017 / 06.12.2017

[www.ritualchor.ch](http://www.ritualchor.ch)

## Ein Jahr lang kostenlos Velo fahren

# Gratis nextbike nutzen

Die Stadt Luzern sowie Sursee, Hergiswil NW, Stans, Stansstad, Horw und Nidwalden Tourismus lancieren gemeinsam die Kampagne «take a bike». Die Einwohnerinnen und Einwohner der sechs Gemeinden können mindestens ein Jahr lang alle Velos des Veloverleihsystems nextbike kostenlos nutzen. Jetzt für einen Franken mit dem Gutschein-Code 944494 auf [www.takeabike.ch](http://www.takeabike.ch) anmelden und ein Jahr gratis Velo fahren.

Unter dem Namen «take a bike» starten die sechs Gemeinden Luzern, Sursee, Hergiswil NW, Stans, Stansstad und Horw sowie Nidwalden Tourismus gemeinsam eine Velooffensive. In einem ersten Schritt bauen die Gemeinden das Angebot des Veloverleihsystems nextbike in ihren Gemeinden neu auf oder erweitern es deutlich. Als besonderen Anreiz schenken die Gemeinden ihren Einwohnerinnen und Einwohnern mindestens ein Jahr lang das Abo von nextbike. Bezahlt werden muss nur eine Anmeldegebühr von einem Franken. Insgesamt stehen bis März 2018 608 nextbike-Velos an 145 nextbike-Stationen zur Verfügung.

## Energie sparen

Ziel der gemeinsamen Kampagne ist es, die Bevölkerung zum Umsteigen aufs Velo zu motivieren und damit einen Beitrag zum Energiesparen im Bereich Mobilität zu leisten. «take a bike» ist eine Massnahme der städtischen Mobilitätsstrategie. Weitere Veloverleihsysteme – wie zum Beispiel Cargo-Bikes, E-Bikes, Trotinetts oder touristische Angebote – sollen folgen.



## Einloggen und losfahren

Die Stadt Luzern hat die nextbike-Stationen in den letzten Jahren laufend ausgebaut. Für 2017 ist das Angebot für die ganze Bevölkerung gratis. Nach der einmaligen Registrierung auf [www.takeabike.ch](http://www.takeabike.ch), die einen Franken kostet, kann man sich direkt an der nextbike-Station einfach und schnell anmelden und ein Velo jeweils vier Stunden gratis nutzen – so oft man will. **Wichtig: Geben Sie unbedingt den Gutschein-Code 944494 ein.** Betrieben wird nextbike von der Caritas Luzern.

Weitere Infos: [www.takeabike.ch](http://www.takeabike.ch)



## Standorte im Maihof-Quartier

- Jugiweg bei der Jugendherberge
- Kantonsspital Personalhaus 2/ Spitalstrasse
- Maihofstrasse/Maihofmatte bei Busendstation Bus Nr. 1
- Maihof vor der Kirchentreppe
- Maihofstrasse/Vallasterstrasse vor dem Schulhaus
- vor der Rotseebadi
- Löwenplatz/Zürichstrasse vor dem Café Heini
- Löwenplatz vor dem Bourbaki-Panorama
- Schwanenplatz



Nah bei uns

## Restaurant café sowieso



Der Gastraum wurde einem Facelifting unterzogen.



Die neue Gastküche.



Der Veranstaltungsraum hat Platz für 30 bis 60 Personen.

Das Restaurant café sowieso ist seit 16 Jahren am Wesemlinrain 3 angesiedelt. Ursprünglich von der Albert Koechlin Stiftung ins Leben gerufen, hat es sich als veritables Restaurant einen Namen gemacht. 2003 wurde daraus eine Stiftung. Der Betrieb wird als Non-Profit-Organisation geführt und erfüllt wichtige Aufgaben bei der beruflichen und gesellschaftlichen Integration von Menschen mit Beeinträchtigung. Seit dem grossen Umbau im Sommer 2016 verfügt das Restaurant café sowieso über eine neue Gastküche. Auch der Gastraum und der Veranstaltungsraum wurden einem Facelifting unterzogen. Aktuell arbeiten acht Menschen mit Unterstützungsbedarf Hand in Hand mit fünf Gastroprofis. Das kompetente und zuverlässige Fachteam begleitet und fördert die Mitarbeitenden in ihrer Aufgabe und erhöht dadurch die Chance einer Integration in den freien Arbeitsmarkt. Jugendliche und junge Erwachsene haben die Möglichkeit einer Ausbildung in den Bereichen Service, Küche und Hauswirtschaft.

Bei uns erwartet Sie ein gemütliches Ambiente in hellen Räumen, gepaart mit Gastlichkeit und einer herzlichen Willkommenskultur. Unsere Küche überzeugt mit frischen, saisonalen und vorwiegend regionalen Produkten zu fairen Preisen. Täglich stehen vier verschiedene Mittagsmenüs und feine À-la-carte-Gerichte im Angebot sowie Frühstücksvariationen und Desserts. Monatlich bieten wir Themenabende an, wie z. B. unsere Hausspezialität GoKL (Güggeli ohne Knochen Luzern), Gerichte aus Sri Lanka, Thailändische Küche etc. In der letzten Woche des Monats ist bei uns Spezialitätenwoche. Informationen darüber finden Sie jeweils auf unserer Homepage unter [www.cafesowieso.ch](http://www.cafesowieso.ch).

Für Gruppen ab 30 Personen öffnen wir auch gerne das Restaurant exklusiv am Abend oder samstags. Unser heller, schön gestalteter Veranstaltungsraum für Sitzungen, Tagungen, Kurse, Bankette und vieles mehr ist mit moderner Technik ausgestattet. Bei Konzertbestuhlung bietet er Platz für 60 Personen, bei Seminarbestuhlung für etwa 30. Planen Sie einen Anlass in der MaiHof Kirche oder in Luzern und Umgebung? Wir sind auch Caterer und verwöhnen Ihre Gäste kulinarisch. Kontaktieren Sie uns, wir beraten Sie gerne und stellen Ihnen eine massgeschneiderte Offerte zusammen.

### Unsere Öffnungszeiten

Montag bis Freitag von 7.45 Uhr bis 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag und Feiertage geschlossen

Stiftung café sowieso,  
Wesemlinrain 3a, 6006 Luzern, 041 412 33 66,  
[info@cafesowieso.ch](mailto:info@cafesowieso.ch), [www.cafesowieso.ch](http://www.cafesowieso.ch)

## Maihofschulhaus unterstützt Energiestrategie 2050

# Solarstrom auf Schulhaus

Die Schulanlage Maihof am Rande der Stadt Luzern stammt aus der Zeit des Späthistorismus und zählt zu den bedeutendsten Vertretern des Heimatstils bei den städtischen Schulhäusern. Nach jahrzehntelangem Schulbetrieb war die Renovation und Modernisierung dringend notwendig. Im Zuge dieser energetischen Sanierung realisierte BE Netz eine 11,5 kWp Photovoltaikanlage.

### Sanierung mit Weitsicht

Die 46 Solarmodule wurden flach auf zwei Dachflächen installiert und so angeordnet, dass die Anforderungen der Denkmalpflege und der Solartechnik optimal erfüllt werden. Der Denkmalschutz und die dezentrale Energiegewinnung stehen sich hier nicht im Weg, sondern harmonisieren in perfekter Symbiose. Dank der Solarstromanlage und den verschiedenen Massnahmen an der Gebäudehülle und der Haustechnik konnte bei der Sanierung des Maihofschulhauses der Minergie-Standard erreicht werden, ohne den historischen Wert des Gebäudes zu beeinträchtigen.

### Kultur und Technologie

Die Photovoltaikanlage auf dem Maihofschulhaus zeigt schön auf, dass Kulturgüter aus vergangenen Zeiten auch die zukunftsweisenden Anforderungen der Klimaziele von morgen gewinnbringend unterstützen können. Ebenfalls zeigt die Anwendung dieser Technologien in Schulanlagen bereits unseren jüngsten Generationen auf, dass die erneuerbaren Energien und insbesondere die Solarenergie als zuverlässiger und umweltfreundlicher Energielieferant genutzt werden kann.



Das Maihofschulhaus aus der Luft. Die Solaranlage ist kaum zu erkennen.

### Spannende Zahlen

Die Photovoltaikanlage von 11,5 kWp auf dem Schulhaus produziert jährlich 10000 kWh – genug, um zehn Personen mit elektrischer Energie zu versorgen. Weiter spart die produzierte elektrische Solarenergie im schweizerischen Strommix gegen fünf Tonnen CO<sub>2</sub>-Emissionen ein.

### Solarstrom auf Einfamilienhaus

Wer eine günstig ausgerichtete Dachfläche mit 40 m<sup>2</sup> Photovoltaikmodulen bestückt, kann damit eine Leistung von zirka 5 Kilowatt Peak (kWp) erzeugen. Eine solche Anlage kann im Mittelland bis 4500 Kilowattstunden (kWh) pro Jahr erbringen. Damit ist in etwa der Bedarf eines vierköpfigen Haushalts gedeckt. Ohne eigenen Speicher wird die produzierte Energie entweder zeitgleich verbraucht oder ins öffentliche Stromnetz eingespeist. Ein Batteriespeicher erhöht den Eigenverbrauch.

#### BE NETZ – PORTFOLIO

Wir beraten, planen, installieren

- Photovoltaikanlagen für Solarstrom
- Thermische Solaranlagen für Warmwasser und Heizung
- Heizungsanlagen mit erneuerbaren Energien (Holz, Pellets, Wärmepumpen)
- Fachberatung und Konzepte für Firmen, Bauherren, Städte und Gemeinden

**BE Netz AG**, Industriestr. 4,  
6030 Ebikon, Tel. 041 319 00 00  
[www.benetz.ch](http://www.benetz.ch)

## Rudern auf dem Rotsee

### Schweizer Meisterschaft

Vom 30. Juni bis 2. Juli findet die Schweizer Meisterschaft statt.

### Weltcup-Rennen

#### Freitag, 7. Juli:

- Vor- und Hoffnungsläufe

#### Samstag, 8. Juli:

- 9.30 Uhr: Halbfinals nicht olympische Bootsklassen
- 10.00 Uhr: C- bis F-Finals
- 14.15 Uhr: Halbfinals olympische Bootsklassen
- 16.45 Uhr: B-Finals nicht olympische Bootsklassen
- 17.00 Uhr: A-Finals nicht olympische Bootsklassen

#### Sonntag, 9. Juli:

- 9.00 Uhr: B-Finals olympische Bootsklassen
- 10.15 Uhr: Beginn A-Finals olympische Bootsklassen
- 13.00 Uhr: Junioren Städteachter
- 13.30 Uhr: Fortsetzung A-Finals olympische Bootsklassen

## Quartierverein Maihof

# Rotseebeizli offen

Besuchen Sie unser Rotseebeizli. Wir freuen uns auf Sie!

- Samstag, 1. Juli, bis Sonntag, 2. Juli, an der Schweizer Meisterschaft
- Freitag, 7. Juli, bis Sonntag, 9. Juli, an den Weltcup-Rennen



## Naschgarten im Schildgärtli

# Erste Früchte sind reif

Es ist so weit – die ersten Früchte im Naschgarten im Schildgärtli sind reif. Die aromatischen Walderdbeeren, die leckeren Johannisbeeren oder Trübeli sind pflückreif und auch die Kräuter dürfen von Gross und Klein geerntet werden – viel Spass beim Naschen!



### IMPRESSUM

Herausgeber: Quartierverein  
Maihof Luzern, PC 60-8713-2  
Auflage: 2300 Exemplare  
Redaktion: Sibylle Lehmann,  
quartierzeitungmaihof@gmx.ch  
Inserate: Susanne Locher,  
susanne.locher@bluewin.ch  
Druck: Multicolor Print AG  
Zustellung: Ruderclub Rotsee  
Weitere Informationen:  
www.rotsee-luzern.ch  
Ausgabe Nr. 152

### Nächste Nummer

Redaktionsschluss:  
Freitag, 18. August 2017  
Erscheint am  
2. September 2017